

## Forensic Pathology Service

The Forensic Pathology Service provides forensic pathology and clinical forensic medicine services to Government departments. It works closely with the Hong Kong Police Force and provides professional input on medico-legal aspects of criminal cases. The Forensic Pathology Service is also responsible for the operation and management of public mortuaries.

In 2000, some 5 400 post-mortem examinations, 1 200 clinical medico-legal examinations and 20 500 laboratory examinations were performed.

## Pathology Service

The Pathology Service provides quality public health and clinical diagnostic laboratory services to Government clinics and health centres as well as certain public hospitals and institutions for both patient care and public health functions. It comprises eight laboratories, specialising in bacteriology, virology, haematology, cytology, histopathology, biochemistry, immunology and neonatal screening. It supports several important public health screening programmes such as neonatal glucose-6-phosphate-dehydrogenase deficiency, congenital hypothyroidism and cervical cancer. It also acts as the reference centre for malaria examination and the tuberculosis reference laboratory in the territory.

The public health laboratories perform microbiological examinations of water, food and dairy products. They also provide laboratory support for the investigation and control of infectious diseases.

## 法醫科

法醫科為政府部門在醫學鑑證問題上提供病理和臨床醫學意見。這個專科與警務處緊密合作，就刑事案件中涉及法醫學的問題，提供專業意見。同時又負責公眾殮房的運作及管理事宜。

在二零零零年，該科曾進行約 5 400 宗死因檢驗、1 200 宗臨床法醫學檢驗及 20 500 項化驗。

## 病理化驗服務部

病理化驗服務部為病人護理和公共衛生的需要向政府診所及健康中心、某些公立醫院及機構提供高素質的公共衛生及臨床診斷化驗服務，轄下共設有八間化驗室，專門提供細菌學、病毒學、血液學、細胞學、病理組織學、生物化學、免疫學及初生嬰兒普檢等化驗服務。該部又負責幾項重要的公共健康檢驗計劃，包括初生嬰兒葡萄糖六磷酸去氫醇素缺乏症、先天性甲狀腺功能不足症和子宮頸癌檢驗計劃。此外，亦設有檢定瘧疾的中央化驗所及結核病化驗室。

公共健康化驗室化驗食水、食物和奶類產品的微生物含量，同時又為傳染病調查及控制工作提供化驗分析的支援服務。

The Government Virus Unit acts as a local reference laboratory for the diagnosis and surveillance of various viral infections including influenza, poliomyelitis, hepatitis and human immunodeficiency virus infection as well as viral testings on environmental samples. It also conducts serological monitoring of vaccination programmes against childhood infections in the community and advises on viral outbreaks and immunisation programmes.

The Institute of Immunology produces and supplies vaccines and biological products for use in local hospitals and health services.

The Histopathology and Cytology Laboratory performs histopathological examination on human tissues and a small number of examination on animal brains for Negri bodies relating to suspected rabies cases and cytological examination of cervical pap smears and non-gynaecological cytology specimens.

The Tuberculosis Reference Laboratory serves all Government chest and general out-patient clinics as well as a number of hospitals and specialist clinics. It is a reference centre for drug sensitivity and identification tests of the tubercle bacilli.

The above institutes and laboratories liaise with the World Health Organisation and related organisations regularly on the surveillance of infectious diseases.

政府病毒科是負責診斷和監察流行性感冒、小兒麻痺症、肝炎和愛滋病病毒感染等各類病毒感染情況，以及對環境樣本進行病毒測試的病毒鑑定中心。政府病毒科亦透過進行血清化驗監察防疫注射計劃在預防幼童感染方面的成效，並就病毒爆發和免疫注射計劃提供意見。

免疫學研究院製備和供應疫苗和生物製品，供本港的醫院和健康服務機構使用。

組織病理學及細胞學化驗室進行人體組織的組織病理化驗、少量懷疑與狂犬症有關的動物腦部內格里氏小體的化驗，以及子宮頸帕氏塗片和非婦科細胞樣本的細胞化驗。

結核病化驗室為所有政府胸肺科診所、普通科門診診療所，以及若干醫院和專科診所提供化驗服務，同時亦是檢定結核桿菌和有關藥物效能的中心。

上述研究所及化驗室亦與世界衛生組織和其他有關機構保持聯絡，對傳染病作出監察。

With the anticipation of greater demand for pathology services, the Pathology Service has planned to strengthen the quality and quantity of service by centralising its laboratory services into two central laboratories - the Clinical Pathology Laboratory Centre (CPLC) and the Public Health Laboratory Centre (PHLC). The CPLC is a centralised laboratory for providing diagnostic clinical chemistry and haematology laboratory services while PHLC is a centralised laboratory for the other specialties. The CPLC is planned to operate in 2001 and relocation of services will be carried out in phases. The PHLC is expected to commence operation in 2002. These two centralised laboratories will be installed with state-of-the-art equipment. Together with the implementation of the Laboratory Information System (LIS), an integrated computerised system that support the laboratory operations in the processing of laboratory tests, it is hope that the Pathology Service will provide a wider scope of services of higher quality in the future.

由於病理化驗服務的需求預料會有所增加，病理化驗服務部計劃將化驗服務集中由兩所中央化驗所提供，分別是臨床病理化驗中心和公共衛生檢測中心，藉以提高服務素質，增加服務量。臨床病理化驗中心是負責提供診斷臨床化學及血液化驗服務的中央化驗所，公共衛生檢測中心則是其他專科的中央化驗所。臨床病理化驗中心計劃於二零零一年啟用，服務會分階段重新調配。公共衛生檢測中心預計會在二零零二年投入服務。這兩所中央化驗所會裝設最先進的設備。該部亦會推行化驗室資訊系統，以綜合電腦化系統支援化驗室的檢測工作。隨着這些新措施的推行，病理化驗服務部日後可望提供更廣泛、更高素質的服務。